
TÓM TẮT BẰNG TIẾNG ANH

Applying Ho Chi Minh's Thoughts on Life Culture to Build a Civilized and Elegant Lifestyle for Vietnamese Students Nowadays

Nguyen Thi Thanh Thuong

Abstract: Building a new life is one of the factors that determine the success of building culture. According to Ho Chi Minh's view, new life consists of the new morality, a new lifestyle and a new way of life. The new ethical focus is on educating people on the qualities of Can, Kiem, Liem, Chinh (hard working, economic, honest, truthful). He directed us to a new way of life with ideals, ethics, a continuation of traditional values, and the acceptance of progressive ideas of the world. This idea is used to build a civilized and elegant lifestyle

for Vietnamese students today through the following specific contents: First, each student should be aware of the general theoretical issues of building a civilized and elegant lifestyle; Second, ethical implementation is the core issue for successfully building a civilized, elegant lifestyle in students; Thirdly, making the civilized and elegant lifestyle become the typical lifestyle of Vietnamese students and spreading that lifestyle to the whole society.

Keywords: New life; Civilized and Elegant Lifestyle.

The Value of Ho Chi Minh's Thoughts on the Combination of Morality and Law in the Construction of the Law-Governed Socialist State of Vietnam Nowadays

Vu Thi Kieu Ly

Abstract: Morality and law are normative values and indispensable tools in the management of the state and society. When President Ho Chi Minh was still alive, he flexibly combined these two elements throughout the process of leading the state building and social development. His

thought still has theoretical and practical value. Therefore, this article mainly focuses on asserting that value for the cause of continuing to build the socialist state of Vietnam nowadays.

Keywords: Ho Chi Minh; Morality; Law; The Law-Governed State.

Leadership Activity Quality of the Executive Committee of Quang Ninh Provincial Party from 2005 to 2015

Le Thi Hong Thuan

Abstract: The quality of leadership activities is an essential content of party activities contributing to the development of Quang Ninh provincial party committee in all aspects of the ten years from 2005 to 2015. The article analyzes the quality of leadership activities of the Quang Ninh provincial party committee reflected in the policy statement, the direction, inspection

and review of the implementation of guidelines and policies. Thus, the article assesses the results of the quality of implementation, limitations, causes and draws experiences from the process of implementing the leadership of Quang Ninh provincial Party Committee.

Keywords: Leadership Activity Quality; Quang Ninh Provincial Party Committee.

From Agricultural Production to Housing Business: Livelihood Change in a Peri-Urban Village in Hanoi Under the Influence of Industrialization and Urbanization

Phan Thi Ngoc

Abstract: In the last twenty years many urban and industrial development projects have recovered agricultural land and changed the livelihoods of farmers in the peri-urban area in Hanoi. The livelihoods of farmers have changed a lot, especially due to the loss or reduction of agricultural land. Livelihoods based on agricultural production are rapidly declining and replaced by non-farm livelihoods. The research analyzes the transition from agricultural production to housing business under the impact of industrialization and urbanization in a case study of Gia Trung village in Hanoi. Based on the data of this research, the article shows the acquisition of

agricultural land for the construction of industrial zones in the peri-urban area of Hanoi which led to non-farm livelihood activities; highlighted is the housing business in the neighboring villages with the industrial zone. The housing business has become an alternative livelihood instead of farming, securing the daily life of households in the village community. Moreover, the housing business in Gia Trung village has a reciprocal relationship with the Quang Minh industrial zone and other industrial zones nearby.

Keywords: Industrialization; Urbanization; Peri-Urban Area; Livelihood; Housing Business.

Some Basic Research Problems in Voluntary Social Insurance for Employees in Tay Ho District, Ha Noi

Nguyen Thi Tuyet Nga

Abstract: Voluntary social insurance is a policy of the party and the state, in effect since January 2008. The aim is to stabilize the life of the majority of employees not included in social insurance and creating equality of social insurance among workers working in different economic sectors. After ten years of implementation, the situation of regimes, policies and the law on voluntary social insurance has seen many positive

changes. However, the rate of laborers participating in social insurance is still low. Based on the current status of voluntary social insurance in Phu Thuong, Tu Lien and Xuan La wards, Tay Ho district, Hanoi, the paper proposes some solutions to increase the participation of voluntary social insurance in the district.

Keywords: Voluntary Social Insurance; Employees; Social Security.

The Reformation of Religious Foreign Policies in Vietnam at Present: A View from the Relationship Between the State of Vietnam and the Vatican

Nguyen Thi Kim Thoa

Abstract: Nowadays, although there are still wars, the trend of peace, cooperation and development has become the mainstream in the world. In this context, both the state of Vietnam and the Vatican are currently making positive efforts to establish an official diplomatic relationship which is based on mutual respect for each other's differences. A relationship which is very meaningful, especially for the Catholics in Vietnam. To better understand this relationship, this article analyzes some of the developments in the current context that have influenced Vietnam's decision to

establish diplomatic relations with the Vatican. In addition, the article tries to rediscover the nearly 30 years of established relationship between these two nations in a holistic way. From there the article gives some comments on the results, prospects and obstacles that the two need to overcome to build a formal relationship in the near future.

Keywords: Religious Foreign Policy; Relationship Between Vietnam and the Vatican; Religious Dialogue.

Provincial Science and Technology Management Model Towards Extending Community Participation (Case Study in Ha Nam Province)

Nguyen Manh Tien

Abstract: The research has two purposes. First, it is to clarify the theoretical and practical basis and propose a model to extend community participation in science and technology management. Secondly, based on the proposal models, a single random sample with size 250 is tested. The results of this research conclude some

recommendations to develop S&T by employing the Science and Technology Management Model Towards Extending Community Participation in Ha Nam province.

Keywords: Science and Technology Management; Province Level; Participation; Community; Ha Nam.

The Portrait of Prime Minister Mahathir Mohamad

Phan Minh Chau

Just as Lee Kuan Yew was associated with the development of Singapore, Mahathir Mohamad, who served as prime minister for 22 years (1981-2003), led Malaysia in these important years to become a prosperous nation. The life of Mahathir is studied by many scholars around the world. He is seen as a mysterious and controversial leader. However, the most critical experts must admit, Mahathir has managed to control the country's economy successfully. He has been credited with bringing about political stability and healing the divisions of ethnic identity in Malaysia. Mahathir has devoted much of his youth to a political

career, building a Malaysia of peace, stability and development today.

The article below focuses on analyzing several key aspects: 1) Mahathir Mohamad - Malaysia's talented leader; 2) Mahathir achievements in 20 years of political activism, and 3) Foreigners' opinions about Mahathir Mohamad. Therefore, the article aims to give an overview of considerations about the outstanding Malaysian Prime Minister - Mahathir Mohamad - an excellent religious practitioner and a man of moderate Islam.

Keywords: Mahathir Mohamad; Malaysia's Prime Minister; Islam.

Homosexual Prose in Vietnam After the Innovation Period: The Imbalance of Body Confessions

Le Thi Thuy

Abstract: It has been a long time since Vietnam's renovation, but the homosexual prose in Vietnam poses a great deal of demand for researchers to conceptualize and describe the appearance as well as point out its relationship with the adjacent cultural practices. Approaching literature in its richness and complexity helps the writer to identify some of the striking features that make up the underlying meaning of homosexual prose. Being seen as innermost confessions, many written proeses about homosexuality include gay sex as a basic need that needs to be recognised by the public. By doing so, they are asking for

approval and sympathy. The imbalance in the number and quality correlation between gay and lesbian narratives not only demonstrates the invisible limitations but also requires to oversteps own limits. That is the way to help homosexual literature getting closer to human values. The relative independence between the three characteristics can be seen as a basis for the reader to have a certain picture of the prose that is still considered marginalized.

Keywords: Homosexual Prose; Innovation period; Body Confession.

Conventional Implicature in German Questions - Mode of Expressions and Equivalent Expressions in Vietnamese (Study with “Der Besuch der alten Dame” and Its Translations as an Example)

Le Thi Bich Thuy

Abstract: Researching mode of expressions in German questions and their equivalent expressions in Vietnamese is a new trend of study and plays an important role in translation, especially in literature translation from German into Vietnamese. It also makes contributions to the training in translation for Vietnamese students who study German -Vietnamese translation. So, what linguistic mechanisms are the conventional implicature in Geman questions expressed in? and How is it translated into Vietnamese? To give answers

to those questions, we analyse questions in “Der Besuch der alten Dame” of Dürrenmatt, then synthesize linguistic signs making conventional implicature in German questions in order to find out their equivalences in the translation versions - “Bà lớn về thăm” (by Phạm Thị Hoài) and “Bà tỷ phú về thăm quê”(by Lê Chu Cầu). Conventional implicature in German questions is expressed in discourse deixis such as particles, conjunctions, and social deixis like formal adress terms, behavioural words, the negative word “nicht”, modal

verbs, idioms and subjunctive II. The linguistic means above are expressed differently in Vietnamese in different contexts.

Keywords: Implicature; Conventional implicature; Discourse Deixis; Social Deixis.

Military Activities of Binh Dinh Party and People In 1973: The Contribution to Request Saigon Government to Implement Paris Agreement

Dinh Van Trong

Abstract: Severely defeated on the battlefield, the US Empire was forced to sign the Treaty and withdrew US combat troops from Vietnam. However, with the aggressive and stubborn nature, the US Empire did not give up their aggressive intention, still pursuing the strategy of "Vietnamization of war", mobilizing massive military and financial aid to strengthen and modernize Saigon military forces, pushing the war of land and citizen encroachment to the highest level, and continuing to use Saigon military forces as a tool to impose the new colonialist rule of the US in South Vietnam, which seriously

violated the Agreement, including Binh Dinh province.

To implement the policy of *Party Central Committee*, *Binh Dinh Party* instructed the military forces to carry out Military activities in the whole province with bountiful and flexible contents, forms, methods, slogans of activities and struggles, cluster in three adjacent arrows across three strategic areas; promote positive effects in each battle, gradually disintegrate Saigon army and government, contribute to request Saigon government to implement Paris agreement.

Keywords: Military; Binh Dinh Party; Pari Agreement.